



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



# ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΗ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΣΤΟΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΟΜΕΑ ΚΑΙ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗΣ ΠΕΡΙΘΑΛΨΗΣ (I-CARE)

## ΕΠΙΚΥΡΩΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΩΝ ΔΕΞΙΟΤΗΤΩΝ

[www.i-care-project.net](http://www.i-care-project.net)

## Στοιχεία έργου

Τίτλος έργου:	<b>ΔΙΑΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΗ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΣΤΟΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΟΜΕΑ ΚΑΙ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗΣ ΠΕΡΙΘΑΛΨΗΣ (I-CARE)</b>
Αριθμός έργου:	2019-1-UK01-KA202-061433
Υποπρόγραμμα ή ΒΔ:	Βασική Δράση 2: Συνεργασία για την καινοτομία και την ανταλλαγή καλών πρακτικών
Συντακτική ομάδα εταιρών:	BUPNET & blinc
Ημερομηνία σύνταξης:	Ιούνιος 2021



This work is licensed under the Creative Commons  
Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 License  
© 2021 by I-CARE Consortium

Η υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην παραγωγή της παρούσας έκδοσης δεν συνιστά αποδοχή του περιεχομένου, το οποίο αντικατοπτρίζει αποκλειστικά τις απόψεις των συντακτών, και η Επιτροπή δεν μπορεί να αναλάβει την ευθύνη για οποιαδήποτε χρήση των πληροφοριών που περιέχονται σε αυτήν.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Εισαγωγή.....	1
Σκοπός και Στόχοι της Ενότητας .....	1
Μαθησιακά Αποτελέσματα .....	1
Προτάσεις για Περαιτέρω Ανάγνωση.....	1
Εισαγωγή στην Επικύρωση.....	2
Επικύρωση με το LEVEL5 .....	3
Περαιτέρω ανάγνωση:.....	4
Περαιτέρω ανάγνωση:.....	5
Σύστημα αναφοράς .....	6
Πως να επικυρωσετε μια δεξιότητα (διαφάνεια 29).....	12

## Εισαγωγή

Η παρούσα ενότητα εξετάζει την επικύρωση των διαπολιτισμικών δεξιοτήτων.

### Σκοπός και Στόχοι της Ενότητας

Ο σκοπός αυτής της ενότητας είναι να:

- ◆ Γνωρίζετε τα βασικά στοιχεία για την επικύρωση.
- ◆ Έχετε κατανοήσει την προσέγγιση LEVEL5.
- ◆ Είστε σε θέση να σχεδιάσετε και να παραδώσετε το δικό σας εκπαιδευτικό υλικό χρησιμοποιώντας τα 5 βήματα του LEVEL5.

### Μαθησιακά Αποτελέσματα

Μετά από αυτή την ενότητα θα είστε σε θέση να:

- ◆ Προσδιορίζεται τις ανάγκες της ομάδας στόχου σας
- ◆ Να χρησιμοποιείτε την προσέγγιση LEVEL5 για διαφορετικές δεξιότητες
- ◆ Να γνωρίζετε τα βήματα για το σχεδιασμό επικύρωσης δεξιοτήτων

### Μέθοδος εκπαίδευσης/Τι καλείστε να κάνετε

Αυτή η ενότητα αφορά εκπαιδευτές και είναι διαθέσιμη τη μορφή ηλεκτρονικής μάθησης (e-learning).

Περιλαμβάνει:

- ◆ Ανάγνωση βασικών πληροφοριών σχετικά με το θέμα της ενότητας
- ◆ Συμπλήρωση ασκήσεων και δραστηριοτήτων είτε μέσω e-learning
- ◆ Αυτο-αξιολογήσεις για αναστοχασμό και έλεγχο της κατανόησης

**Διάρκεια:** 5 ώρες

### Προτάσεις για Περαιτέρω Ανάγνωση

Μπορείτε να ανακαλύψετε πρόσθετο υποστηρικτικό υλικό στην [Εργαλειοθήκη I-CARE](#) και στην [Εφαρμογή \(app\) I-CARE](#).

## Εισαγωγή στην Επικύρωση



### ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ (διαφάνεια 4)

1. Πώς θα αξιολογούσατε τον εαυτό σας σε μία κλίμακα από το 1 ως το 10 ως προς τις γνώσεις σας και τις δεξιότητές σας στην επικύρωση (όπου 1 ισοδυναμεί «καθόλου γνώση» και 10 αντιστοιχεί με «εξειδικευμένη γνώση»);
2. Παρακαλώ σκεφτείτε τις παρακάτω ερωτήσεις:
  - Ποιοι είναι οι δείκτες για μία μέτρηση;
  - Πώς διαφέρει η έννοια της «επικύρωσης» από τις έννοιες της «εκτίμησης» και της «αξιολόγησης»;

## Επικύρωση με το LEVEL5

Μερικές διευκρινίσεις: (διαφάνεια 7)

### Εκτίμηση (assessment)

- ♦ είναι η διαδικασία παρατήρησης και μέτρησης ενός πράγματος με σκοπό την κρίση, είτε σε σύγκριση με παρόμοια πράγματα, είτε με ένα πρότυπο. Ονομάζεται επίσης «αθροιστική» αξιολόγηση.

### Αξιολόγηση (evaluation)

- ♦ είναι η διαδικασία αντικειμενικής κατανόησης της κατάστασης ή της συνθήκης ενός πράγματος, με παρατήρηση και μέτρηση, λαμβάνοντας υπόψη την αποτελεσματικότητά του. Η «διαμορφωτική» αξιολόγηση είναι η μέτρηση με σκοπό τη βελτίωσή της. Είναι επικεντρωμένη στον μαθητευόμενο, βασίζεται σε μαθήματα και δεν βαθμολογείται.

### Επικύρωση (validation)

- ♦ είναι η διαδικασία διαπίστωσης ότι η αξιολόγηση είναι σωστή, πλήρης και εφαρμόζεται όπως προβλέπεται.

Τι είναι η δεξιότητα; (διαφάνεια 9)

Με βάση την προσέγγιση LEVEL 5:

Η δεξιότητα είναι η δυνατότητα του ατόμου να εφαρμόζει συνθετικά

- Γνώσεις
- Ικανότητες και
- Στάσεις

σε μια συγκεκριμένη κατάσταση και με μια συγκεκριμένη ποιότητα.



**ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ** (διαφάνεια 9)

Σκεφτείτε τη σύνδεση μεταξύ:

- του χεριού και των ικανοτήτων - μπορείς να φτιάξεις κάτι
- του κεφαλιού και της γνώσης - πρέπει να σκεφτείς για να δημιουργήσεις κάτι
- της καρδιάς και των στάσεων - η διάθεσή σου είναι σημαντική για όλα αυτά



#### ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ (διαφάνεια 10)

Τι είναι η μάθηση που επικεντρώνεται στις δεξιότητες;

Παρακολουθήστε το βίντεο: [https://youtu.be/4zpJPB\\_VsAU](https://youtu.be/4zpJPB_VsAU)

Κάντε μία περίληψη του τί μάθατε από το βίντεο για τις αρχές της μάθησης που επικεντρώνεται στις δεξιότητες.

#### Περαιτέρω ανάγνωση:

- ◆ Έκθεση έργου REVEAL για την Μάθηση που επικεντρώνεται στις δεξιότητες και την Επικύρωση: <https://reveal-eu.org/project/results/>

Τι είναι το LEVEL5; (διαφάνεια 14/15)

Το LEVEL5 είναι ένα ταξινομικό σύστημα για την Μάθηση που επικεντρώνεται στις δεξιότητες και την Επικύρωση.

*Οι δεξιότητες αποτελούνται από ένα συνδυασμό γνωστικών, συμπεριφορικών και συναισθηματικών στοιχείων που απαιτούνται για την αποτελεσματική εκτέλεση μιας εργασίας ή δραστηριότητας.*

Ως δεξιότητα ορίζεται η ολιστική σύνθεση αυτών των συστατικών. Αυτές είναι οι τρεις διαστάσεις μίας δεξιότητας.

Όσο αυξάνετε το επίπεδο μία δεξιότητας, τόσο αυξάνεται η αυτονομία του/της εκπαιδευόμενου/ης.

**Το LEVEL5** μας δίνει τη δυνατότητα να αναγνωρίσουμε, να οπτικοποιήσουμε, και να επικυρώσουμε την ανάπτυξη κοινωνικών, προσωπικών και οργανωτικών δεξιοτήτων. Το μοντέλο αντανακλά τις τρεις διαστάσεις μίας δεξιότητας, καθώς και τα πέντε επίπεδα ανάπτυξης.

- Προκείμενου να συστηματοποιηθούν οι δεξιότητες χρειαζόμαστε συγκεκριμένα σημεία αναφοράς με τα οποία μπορούν να περιγραφούν οι δεξιότητες.
- Ο πίνακας στη διαφάνεια 15 αποτελεί τη βάση για το «σύστημα αναφοράς».
- Το σύστημα αναφοράς είναι ένα σημαντικό εργαλείο για την επικύρωση των δεξιοτήτων, καθώς βοηθά να καταγραφούν τα επίπεδα ανάπτυξης των εκπαιδευόμενων και υποδεικνύει την περαιτέρω ανάπτυξη.

Οι δείκτες βοηθούν να περιγραφούν τα χαρακτηριστικά των δεξιοτήτων σύμφωνα με το επίπεδο τους.

**Περαιτέρω ανάγνωση:** <https://level5.eu/level5-competence-taxonomy/>





### ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ (διαφάνεια 17)

Παρακολουθήστε το βίντεο για να κατανοήσετε καλύτερα την προσέγγιση LEVEL5.



### ΑΥΤΟ-ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ (διαφάνεια 18)

Μοιραστείτε με τους/τις εκπαιδευόμενους/ες τον ακόλουθο σύνδεσμο [https://mahara.vita-eu.org/survey/icare\\_col\\_and\\_validation](https://mahara.vita-eu.org/survey/icare_col_and_validation) και πραγματοποιήστε αυτή την άσκηση αυτοαξιολόγησης για καλύτερη κατανόηση της διαδικασίας επικύρωσης των δεξιοτήτων και των αποτελεσμάτων.

### Σύστημα αναφοράς (διαφάνεια 20,21)

**Εισαγωγή** Χρησιμοποιούμε την περιγραφή της δεξιότητας «διαπολιτισμική επικοινωνία» ως παράδειγμα για να δείξουμε πως είναι δομημένο ένα σύστημα αναφοράς.

Σε έναν παγκοσμιοποιημένο κόσμο, οι άνθρωποι βρίσκονται όλο και περισσότερο να εργάζονται με άτομα από διαφορετικούς πολιτισμούς. Τα διεθνή προγράμματα ανταλλαγής εργασίας, καθώς και τα έργα που επικεντρώνονται σε διαφορετικές μειονεκτικές ομάδες, θέτουν τους εργαζόμενους σε καταστάσεις όπου η πολιτιστική ευαισθητοποίηση είναι ζωτικής σημασίας.

Ένας/μία υπάλληλος με ανεπτυγμένες διαπολιτισμικές δεξιότητες είναι σε θέση να αλληλεπιδρά με άτομα από διαφορετικό πολιτιστικό, θρησκευτικό, κοινωνικό, εθνικό και εκπαιδευτικό υπόβαθρο. Ο/η υπάλληλος γνωρίζει ότι η κουλτούρα καθορίζει τον τρόπο με τον οποίο τα άτομα κωδικοποιούν μηνύματα, τι μέσο επιλέγουν για τη μετάδοσή τους και τον τρόπο με τον οποίο ερμηνεύονται τα μηνύματα. Ο/η εργαζόμενος/η είναι σε θέση να επικοινωνεί αποτελεσματικά και κατάλληλα, έχοντας επίγνωση της ποικιλίας των γλωσσών, των κωδικών και των προτύπων που υπάρχουν σε διαφορετικούς πολιτισμούς. Γνωρίζει τις πολιτισμικές διαστάσεις της δικής του/της συμπεριφοράς και σκέψης. Όταν αντιμετωπίζει λανθασμένη επικοινωνία, ο/η εργαζόμενος/η αναζητά τρόπους να ανακαλύψει τις ρίζες του και πώς να τις ξεπεράσει. Ο/η εργαζόμενος/η σέβεται και εκτιμά τη συμβολή των άλλων, καθώς είναι ανοιχτός/η να μάθει από άλλους πολιτισμούς.



- Από το παράδειγμα θα δείτε πως περιγράφονται **οι τρεις διαστάσεις** μίας δεξιότητας (Γνώση – Ικανότητες – Στάσεις) και τα πέντε επίπεδα ανάπτυξης.
- Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε άλλα Συστήματα Αναφοράς με τον ίδιο τρόπο
  - διαχείριση της διαφορετικότητας
  - διαχείριση των συγκρούσεων
  - επίλυση προβλημάτων
  - αυτοστοχασμός/συνείδηση

## Γνώση (διαφάνεια 22)

- ◆ Ο/η εργαζόμενος/η...
  - γνωρίζει ότι πολλές πτυχές της κουλτούρας μπορεί να είναι κρυμμένες και όχι άμεσα εμφανείς·
  - έχει γνώση για το πώς ο πολιτισμός διαμορφώνει την ταυτότητα και την κοσμοθεωρία κάποιου·
  - έχει γνώσεις για τρόπους δημιουργίας σχέσης εμπιστοσύνης και σεβασμού με άτομα από διαφορετικό πολιτισμικό, κοινωνικό και θρησκευτικό υπόβαθρο·
  - έχει γνώση σχετικών τεχνικών διαπολιτισμικής επικοινωνίας·
  - έχει γνώση των προτύπων μη λεκτικής επικοινωνίας άλλων πολιτισμών·
  - έχει γνώση των πολιτισμικών κωδίκων που σχετίζονται με τη συμπεριφορά και την επικοινωνία, π.χ. στρατηγικές ευγένειας κατά την υποβολή αιτημάτων·
  - γνωρίζει ότι οι λύσεις για την επίτευξη ικανοποιητικής επικοινωνίας μεταξύ ανθρώπων από διαφορετικά πολιτισμικά υπόβαθρα δεν είναι καθολικές, αλλά εξαρτώνται από το συγκεκριμένο πλαίσιο·
  - ξέρει πώς να αντιμετωπίζει καταστάσεις διαπολιτισμικών παρεξηγήσεων.

## Ικανότητες (διαφάνεια 23)

- ◆ Ο/η εργαζόμενος/η...
  - είναι ανοιχτόμυαλος/η και ικανός/ή να ακούει ενεργά·
  - είναι σε θέση να ανταλλάξει γνώσεις και εμπειρίες με άτομα με διαφορετικό πολιτισμικό υπόβαθρο·
  - είναι σε θέση να ανταποκρίνεται στους άλλους με μη επικριτικούς τρόπους·
  - είναι σε θέση να δίνει και να λαμβάνει ανατροφοδότηση προς και από άλλα άτομα διαφορετικού πολιτισμικού υποβάθρου·
  - είναι ευέλικτος/η στις στρατηγικές επικοινωνίας του/της και ικανός/η να τις προσαρμόσει ανάλογα με το πλαίσιο·
  - είναι σε θέση να αναλογιστεί τη συμπεριφορά του/της και να την ερμηνεύσει από διαφορετικές οπτικές γωνίες.



- είναι σε θέση να εντοπίζει προβλήματα και να βρίσκει λύσεις σε μια πολιτισμικά διαφορετική ομάδα·
- μπορεί υπομονετικά να αναζητήσει τις ρίζες των διαπολιτισμικών παρεξηγήσεων

## Στάσεις (διαφάνεια 24)

- ◆ Ο/η εργαζόμενος/η...
  - εκτιμά την πολιτισμική ποικιλομορφία και τη σκέψη χωρίς προκαταλήψεις σχετικά με τις πολιτισμικές διαφορές·
  - έχει θετική στάση απέναντι στη συνεργασία με ανθρώπους από διαφορετικούς πολιτισμούς·
  - έχει ενσυναίσθηση και περιέργεια να μάθει περισσότερα για τους άλλους·
  - βλέπει τη διαφορά ως ευκαιρία μάθησης·
  - έχει ανοχή στην ασάφεια·
  - είναι ευαίσθητος/η στα μη λεκτικά πρότυπα επικοινωνίας σε άλλους πολιτισμούς·
  - σέβεται τους άλλους και τις πολιτισμικές, κοινωνικές και θρησκευτικές διαφορές τους·
  - έχει κίνητρο να κατανοεί τους ανθρώπους από διαφορετικά πολιτισμικά υπόβαθρα και θέλει να γίνει κατανοητός/η·
  - θέλει να αποφύγει συγκρούσεις και παρεξηγήσεις που μπορεί να προκύψουν από πολιτισμικές διαφορές.



### ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ (διαφάνεια 27)

Χρησιμοποιήστε την εργαλειοθήκη αξιολόγησης (I-CARE\_Πακέτο αξιολόγησης) για να βρείτε τη μέθοδο που ταιριάζει καλύτερα στους/στις εκπαιδευόμενους/ες σας (ή χρησιμοποιήστε ως παράδειγμα για να δημιουργήσετε τις δικές σας μεθόδους αξιολόγησης των εκπαιδευόμενων σας)

## Πως να επικυρωσετε μια δεξιότητα (διαφάνεια 29)

### Εισαγωγή

1. Σκεφτείτε το μαθησιακό σας πλαίσιο και προσδιορίστε τους εκπαιδευτικούς σας στόχους στο δεδομένο πλαίσιο – αυτό θα το ονομάσουμε «μαθησιακό έργο». Ένα μαθησιακό έργο μπορεί να είναι οποιαδήποτε κατάσταση μάθησης ή δραστηριότητα που είναι κατάλληλη για την παρατήρηση μιας ανάπτυξης στον εαυτό σας ή στους/στις εκπαιδευόμενους/ες σας. Στο πρόγραμμα I-CARE, π.χ. η εκπαίδευσή σας μπορεί να είναι το «μαθησιακό έργο». Είναι χρήσιμο να επικεντρωθούμε σε μια δραστηριότητα που έχει ένα σημείο εκκίνησης και τερματισμού. Αυτά τα δύο χρονικά σημεία αποτελούν τη βάση του χρονοδιαγράμματος αξιολόγησης.
2. Ρίξτε μια ματιά στην ικανότητα που θέλετε να αξιολογήσετε - εδώ: **διαπολιτισμική δεξιότητα**. Εξοικειωθείτε με την περιγραφή της ικανότητας και το σύστημα αναφοράς για τη διαπολιτισμική δεξιότητα.
3. Πραγματοποιήστε μια **πρώτη αξιολόγηση** των δεξιοτήτων σας **στην αρχή της διαδικασίας μάθησης**: προσδιορίστε το επίπεδο δεξιοτήτων σας σε καθεμία από τις τρεις διαστάσεις. Δώστε λόγους ή παραδείγματα για να δικαιολογήσετε τη βαθμολογία σας
4. Επιδιώξτε τους εκπαιδευτικούς σας στόχους στο δεδομένο πλαίσιο, π.χ. να ολοκληρώσω τις ενότητες του I-CARE.
5. Πραγματοποιήστε τη **δεύτερη αξιολόγηση** στο **τέλος της διαδικασίας μάθησης**: Διαβάστε την περιγραφή των δεξιοτήτων και το σύστημα αναφοράς και προσδιορίστε ξανά το επίπεδο δεξιότητάς σας σε κάθε μία από τις τρεις διαστάσεις. Δώστε λόγους ή παραδείγματα που αποδεικνύουν τη βαθμολογία σας. Εάν επιθυμείτε να λάβετε πιστοποιητικό, γράψτε επίσης μια περίληψη της διαδικασίας εκμάθησης για κάθε διάσταση.

Ως εκπαιδευτής/τρια, θα πρέπει να δώσετε στους/στις εκπαιδευόμενους/ες μία ξεκάθαρη εικόνα του εκπαιδευτικού πλαισίου και των στόχων εντός αυτού. Τα άτομα θα πρέπει να είναι σε θέση να περιγράψουν τους εκπαιδευτικούς στόχους με δικα τους λόγια (ως μέρος της γενικότερης κατανόησης και της εκπαιδευτικής ανάπτυξης).

Για αποτελεσματική αξιολόγηση των αποτελεσμάτων μάθησης συνιστάται να γίνεται μία αξιολόγηση των δεξιοτήτων των εκπαιδευόμενων πριν αρχίσει η εκπαίδευση και μία δεύτερη μετά το τέλος της εκπαίδευσης.



Σημείωση: Η μαθησιακή ανάπτυξη δεν χρειάζεται απαραίτητα να είναι μία διαδικασία προόδου καθώς μπορεί τα άτομα να πρέπει να φτάσουν μέχρι το τελευταίο μάθημα για έχουν κατανοήσει το πλαίσιο.





### ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ (διαφάνεια 30)

Δώστε στα άτομα να συμπληρώσουν το έγγραφο: «I-CARE πακέτο αξιολόγησης». Έπειτα μπορείτε να λάβετε μια πιστοποίηση από την ομάδα του LEVEL5, δείτε παρακάτω.



### ΣΧΕΔΙΟ ΔΡΑΣΗΣ

#### Χρήση του LEVEL5 για πιστοποιητικά

Εάν επιθυμείτε να λάβετε ένα πιστοποιητικό LEVEL 5 που αποδεικνύει την πρόοδό σας στη μάθηση, παρακαλούμε τεκμηριώστε τη μαθησιακή σας δραστηριότητα και τα αποτελέσματα της αξιολόγησής σας.

Αφού ολοκληρώσετε την τεκμηρίωση, επικοινωνήστε με το [info@level5.de](mailto:info@level5.de) για να λάβετε το πιστοποιητικό σας εντός μιας εβδομάδας.

Η χρήση του LEVEL5 και η έκδοση πιστοποιητικών στο I-Care είναι δωρεάν. Εάν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε το LEVEL5 μετά το τέλος του έργου, μπορείτε να εγγραφείτε στην ένωση REVEAL, που είναι κάτοχος του λογισμικού, για να γίνετε συνεργάτης με άδεια χρήσης. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το [info@reveal-eu.org](mailto:info@reveal-eu.org).